

**OPALANE DREWNIEM
KOMINKI Z PŁASZCZEM WODNYM
Edilkamin**

ACQUATONDO 22/29

DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE INSTALACJI



ACQUATONDO GAMA 2004

Acquatondo 29 z prostą szybą podnoszoną

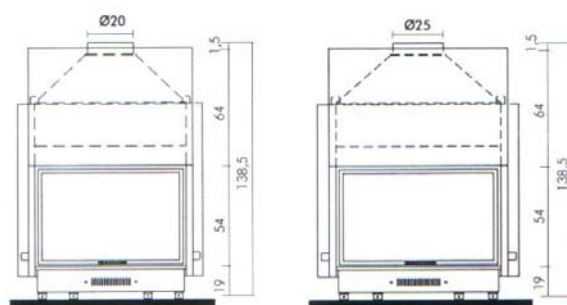


1. DWA ZAKRESY MOCY

22 = 22.000 KCAL/GODZ. 3 MODELE

29 = 29.000 KCAL/GODZ. 3 MODELE

Średnica otworu odprowadzającego spaliny w modelach Acquatondo 22 z szybą przyrzmową i okrągłą wynosi $\varnothing 22$

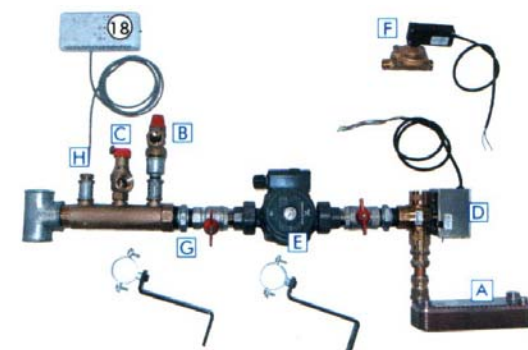


2. ZESTAWY INSTALACYJNE (W OPCJI)

Gotowe zestawy zawierające niezbędne elementy po prostej instalacji:

1. termokominika jako jedyne źródła ciepła, wytwarzającego ciepłą wodę użytkową
2. termokominika w układzie z kotłem gazowym do CO, bez ciepłej wody użytkowej
3. termokominika w układzie z kotłem gazowym do CO i ciepłej wody użytkowej

- A. wymiennik ciepła do ciepłej wody użytkowej
- B. zawór upustowy ciepłej wody
- C. ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa
- D. trójdrożny zawór sterowany silnikiem
- E. pompa cyrkulacyjna
- F. sterownik elektrozaworu
- G. elementy instalacyjne i montażowe
- H. sonda regulatora elektronicznego - 18



KIT 1
termocaminetto quale unica fonte di calore, con produzione di acqua calda sanitaria

ZESTAW 1

Termokominiek jako jedyne źródło ciepła, służące również do wytwarzania ciepłej wody użytkowej

Zestaw instalacyjny można zamontować w górnej części urządzenia, pod obudową, z okienkiem inspekcyjnym lub z jego boku.

3. TECHNOLOGIA

- nowe prowadnice drzwi powodują ich wyjątkowo płynną i cichą pracę
- dwa ciężarki zapewniają odpowiednie wyważenie drzwi
- nowa rączka wykonana w specjalnej technologii zapobiegającej nagrzewaniu (w opcji rączka drewniana)
- regulowane nóżki (opcja)
- uchwyt do rusztu obrotowego
- specjalny profil na brzegu paleniska do połączenia z obudową
- zestawy instalacyjne (opcja):
 - zestaw 1: do wytwarzania 13-14 litrów ciepłej wody użytkowej na minutę
 - zestaw 2: do podłączenia w układzie z piecem gazowym do CO
 - zestaw 3: do wytwarzania ciepłej wody użytkowej i CO w połączeniu z piecem gazowym
- elementy kominka są spawane z użyciem robotów zgodnie z wymogami ISO 9001

Na schemacie funkcjonowania kominka:

szyba ceramiczna odporna na wysoką temperaturę do 800°C

izolacja termiczna na sklepieniu kominka (wykonuje klient we własnym zakresie)

szyber - w pozycji zamkniętej

SCHEMAT DZIAŁANIA TERMOKOMINKA

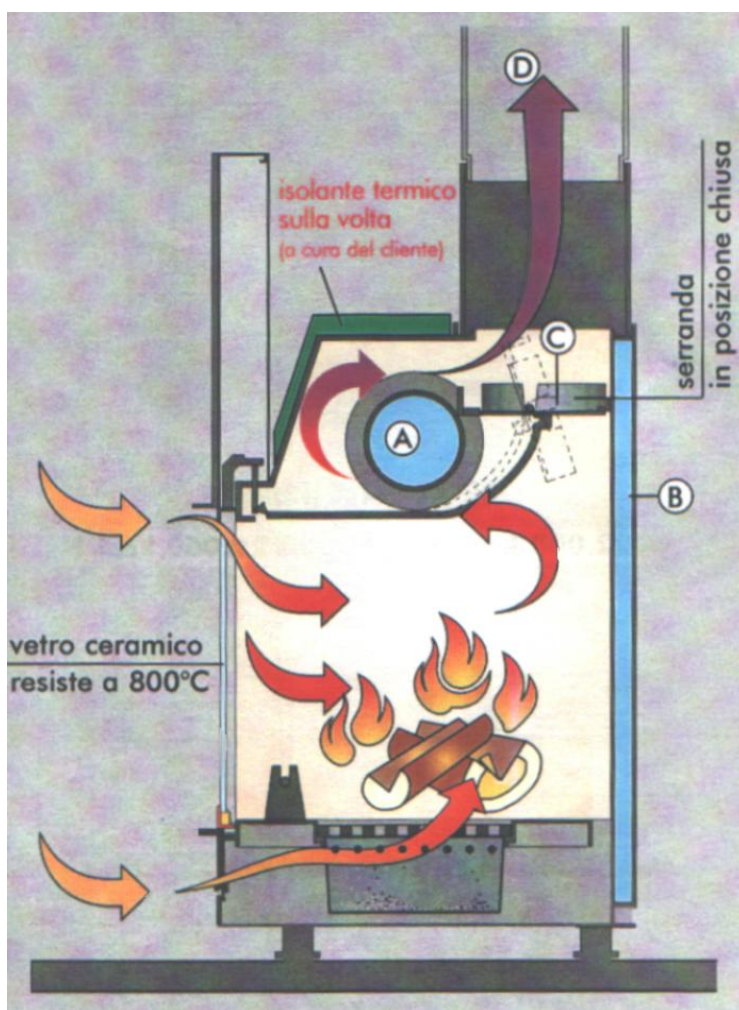
Kominiek należy podłączyć do zbiornika otwartego

Woda do grzejników nagrzewa się przepływając w kanale wymiennika ciepła A oraz w płaszczu B rozmieszczonym wzdłuż całej półokrągłej ściany urządzenia. Płaszcz wykonany jest z grubościennej blachy stalowej (4mm).

AUTOMATYCZNY SZYBER

Podczas rozpalania w kominku, kiedy drzwiczki paleniska są otwarte, zasuwą szybra C automatycznie się otwiera celem ułatwienia procesu rozpalania, bowiem dymy ze spalania odprowadzane są bezpośrednio do przewodu kominowego D.

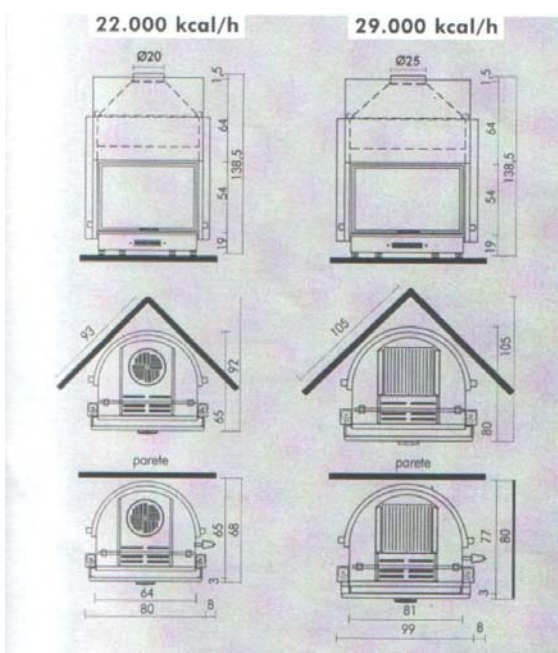
W momencie gdy ogień się rozpali, zamykając drzwi paleniska automatycznie zamykamy szyber C. W tej pozycji dymy przed ujściem do przewodu kominowego muszą przejść przez wnętrze kominka i oddać ciepło do jego płaszcza B i wymiennika A



SZYBA PROSTA

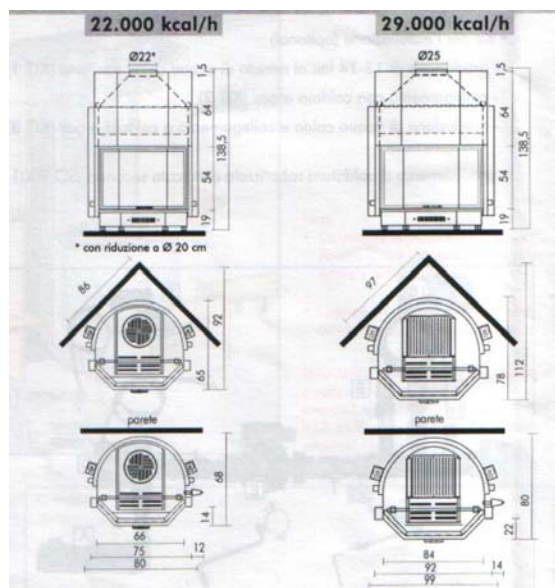


SZYBA PRYZMATYCZNA



parete = ściana

PROPONOWANE OBUDOWY
GIBILTERRA, CORDOBA
SAXON MALAGA

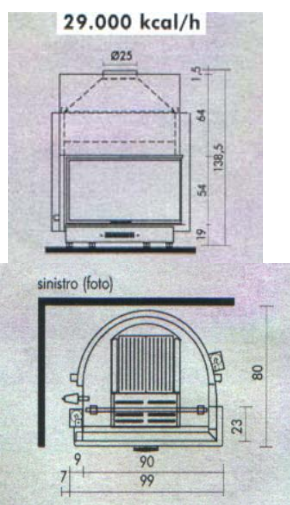


*z redukcją na \varnothing 20cm

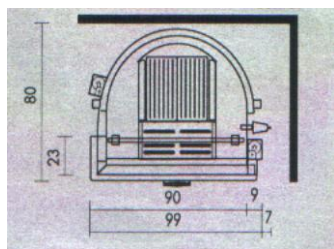
parete = ściana
PROPONOWANE OBUDOWY
FORMENTERA ANDORRA
MINORCA LINARES
CORTINA

Z JEDNYM
PRZESZKLONYM
PRAWA/LEWA STRONA

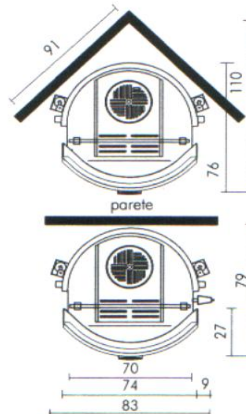
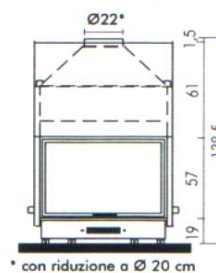
BOKIEM SFERA (SZYBA OKRĄGŁA)



przeszklony bok lewy (jak na zdjęciu)



22.000 kcal/h



*z redukcją na \varnothing 20cm
parete = ściana

PROPONOWANE OBUDOWY
Bahia, Cartagena, Caracas, Maracaibo

przeszkłony bok prawy

PROPONOWANE OBUDOWY

Gibilterra(lato vetrato),Madera, Tenerife

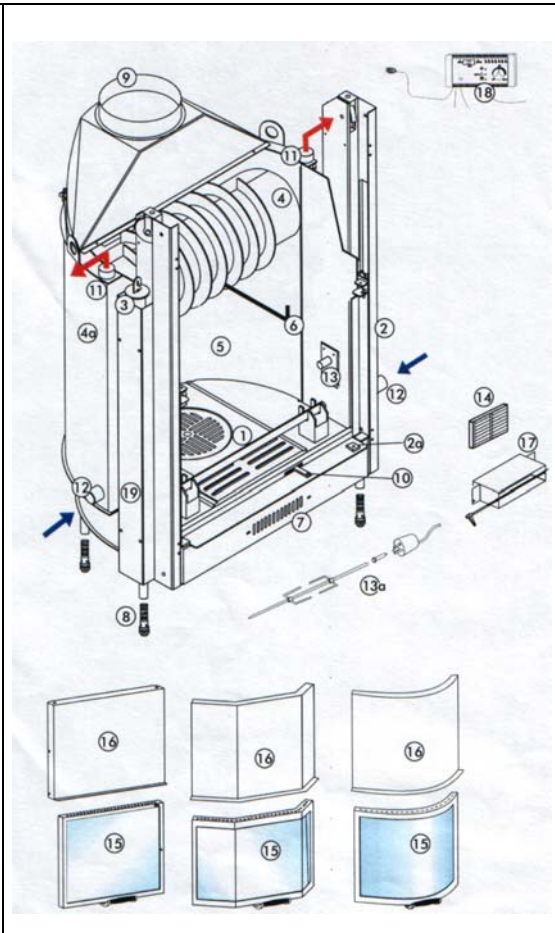
PARAMETRY TECHNICZNE ACQUATONDO 22

SPIS CZĘŚCI:

1. palenisko ze środkiem wykonanym z grubościennego żeliwa: kratka, ruszt, wyciągany popielnik
2. prowadnice drzwiczek
- 2a. Zasuwa blokująca przesuw drzwi
3. mechanizm drzwi z ciężarkami
4. korpus wymiennika
- 4a. Półokrągła zewnętrzna ściana tylna
5. półokrągła wewnętrzna ściana paleniska
6. mechanizm automatycznego otwierania/zamykania szyby
7. doprowadzenie powietrza do spalania z zasuwą
8. regulowane nóżki*
9. otwór odprowadzania spalin średnica 20cm (żeński)**
10. drążek regulacji dopływu powietrza do spalania
11. otwory do rozprowadzania wody do instalacji (1" 1/4)
12. otwory powrotu wody z instalacji (1 1/4")
13. zdejmowana płytką do montażu obrotowego rusztu
- 13a ruszt obrotowy *
14. kratka poboru powietrza zewnętrznego 24 x 16cm G5 *
15. drzwiczki (z szyba prostą / pryzmatyczną / okrągłą)
16. osłona
17. mechanizm regulacji poboru powietrza zewnętrznego *
18. regulator elektroniczny*
19. osłona mechanizmu przesuwu drzwi (2 szt.)

* opcjonalne

** uwaga: średnica otworu odprowadzającego spaliny w modelach Acquatondo 22 z szybą pryzmatyczną i okrągłą wynosi $\varnothing 22$



DANE TECHNICZNE

ACQUATONDO	22	
ogólna moc termiczna*	kcal/godz	22.000 (26kw)
ogólna sprawność	%	78
sprawność obiegu wodnego	%	60
optymalne zużycie drewna	kg/godz.	6
ciężar całkowity (drzwi przesuwne)	kg	230
\varnothing odprowadzania spalin	cm	20
\varnothing przewodu kominowego ze stali inox dla wysokości od 3 do 5 m	cm	25
\varnothing przewodu kominowego ze stali inox dla wysokości od 5 do 7 m	cm	22
\varnothing przewodu kominowego ze stali inox dla wysokości powyżej 7 m	cm	20
przekrój otworu doprowadzenia powietrza z zewnątrz	cm ²	200
pojemność	litry	70
maksymalne ciśnienie robocze	bar	1,5

produkcja ciepłej wody (zestaw 1 - zestaw 3)	l/min	13-14
ogrzewana kubatura (izolacja wg ustawy 10/91)	m3	530

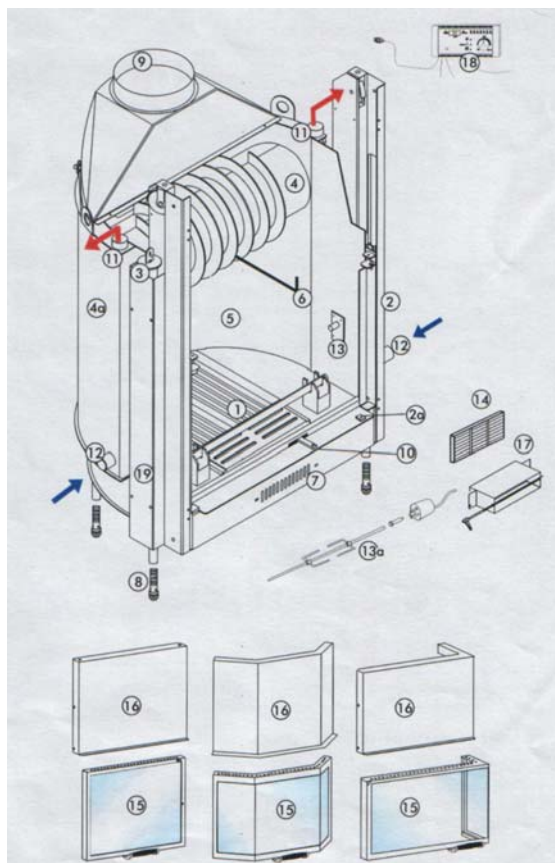
* zależy od ilości spalanego drewna, tu przy 6kg/godz.

PARAMETRY TECHNICZNE ACQUATONDO 29

SPIS CZĘŚCI:

1. palenisko ze środkiem wykonanym z grubościennego żeliwa: 2 kratki, ruszt, wyciągany popielnik
2. prowadnice drzwiczek
- 2a. zasuwa blokująca przesuw drzwi
3. mechanizm drzwi z ciężarkami
4. korpus wymiennika
- 4a. półokrągła zewnętrzna ściana tylna
5. półokrągła wewnętrzna ściana paleniska
6. mechanizm automatycznego otwierania/zamykania szybra
7. doprowadzenie powietrza do spalania z zasuwą
8. regulowane nóżki*
9. otwór odprowadzania spalin średnica 250cm (żeński)
10. drążek regulacji dopływu powietrza do spalania
11. otwory do rozprowadzania wody do instalacji (1" 1/4)
12. otwory powrotu wody z instalacji (1 1/4")
13. zdejmowana płytko do montażu obrotowego rusztu (na stałe w wersji z szybą pryzmatyczną)
- 13a ruszt obrotowy *
14. kratka poboru powietrza zewnętrznego 36 x 16cm G6 *
15. drzwiczki (z szybą prostą / pryzmatyczną / jeden bok przeszklony)
16. osłona
17. mechanizm regulacji poboru powietrza zewnętrznego *
18. regulator elektroniczny*
19. osłona mechanizmu przesuwu drzwi (2 szt.)

* opcjonalne



DANE TECHNICZNE

ACQUATONDO	29	
ogólna moc termiczna*	kcal/godz	29.000 34kw
ogólna sprawność	%	80
sprawność obiegu wodnego	%	60
optymalne zużycie drewna	kg/godz.	8
ciężar całkowity (drzwi przesuwne)	kg	275
Ø odprowadzania spalin	cm	25
Ø przewodu kominowego ze stali inox dla wysokości od 3 do 5 m	cm	25
Ø przewodu kominowego ze stali inox dla wysokości od 5 do 7 m	cm	25
Ø przewodu kominowego ze stali inox dla wysokości powyżej 7 m	cm	22

przekrój otworu doprowadzenia powietrza z zewnątrz	cm2	300
pojemność	litry	90
maksymalne ciśnienie robocze	bar	1,5
produkcja ciepłej wody (zestaw 1 - zestaw 3)	l/min	13-14
ogrzewana kubatura (izolacja wg ustawy 10/91)	m3	700

* zależy od ilości spalanego drewna, tu przy 8kg/godz.

AKCESORIA

ELEKTRONICZNY REGULATOR FUNKCJONOWANIA PIECA

Służy do monitorowania warunków pracy kominka i jest wyposażony w:

- przełącznik MAN - OFF- AUTO (praca w trybie ręcznym - wyłączony - automatyczny)
- skala temperatury
- alarm akustyczny
- regulacja otwarcia za pomocą trójdrożnego zaworu
- regulacja pracy pompy
- czujnik pracy zaworu trójdrożnego
- czujnik temperatury

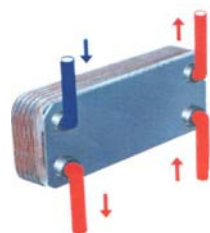


WYMIENNIK DO CIEPŁEJ WODY UŻYTKOWEJ

Wyjątkowo proste, ekonomiczne i sprawne urządzenie do produkcji 13-14 litrów na minutę ciepłej wody użytkowej. Można je w łatwy sposób zainstalować na rurze doprowadzającej ciepłą wodę do kaloryferów w wybranym, dogodnym miejscu. Jest też do nabycia jako element Zestawu instalacyjnego 1 i Zestawu 3 proponowanych w ofercie Edilkamin. Jego dodatkową zaletą jest fakt, że można go w każdej chwili bezproblemowo zdemontować do naprawy czy wymiany bez konieczności wykonywania skomplikowanych operacji przy samym kominku.

zimna woda z wodociągu

ciepła woda do instalacji CWU



powrót wody do kominka

doprowadzenie wody z kominka

Zarówno regulator elektroniczny jaki i wymiennik są dostępne osobno, jak i w kompletach z zestawami instalacyjnymi opisanymi na stronie 9 (jako akcesoria opcjonalne)

PRZEWODY KOMINOWE ZE STALI KWASOODPORNEJ INOX

kolano sztywne 30/45°, przyłączenie do ściany, element wystający na dachu
 element stropowy, moduł do zbierania pozostałości spalania
 moduły liniowe o długościach użytkowych 950 -450 -200mm

moduły teleskopowe z ruchomą częścią wewnętrzną o długości 500mm



-Zestaw zaworów złożony z automatycznego zaworu upustu powietrza, zaworu bezpieczeństwa 1,5bar, zaworu upustowego ciepłej wody 90°C

-trójdrożny zawór 1" do regulacji przepływu wody w instalacji

-regulator elektroniczny

-sterownik elektrozaworu (czujnik przepływu)

-pompa cyrkulacyjna

-wymiennik do ciepłej wody użytkowej i wymiennik do CO

-ruszt obrotowy

- mechanizm poboru zewnętrznego powietrza do spalania



ZESTAWY INSTALACYJNE (OPCJONALNE)

Zestawy instalacyjne powstały z myślą o ułatwieniu pracy instalatorów montujących termokominiki firmy Edilkamin. Składają się z wszelkich elementów niezbędnych do prawidłowej instalacji naszych produktów.

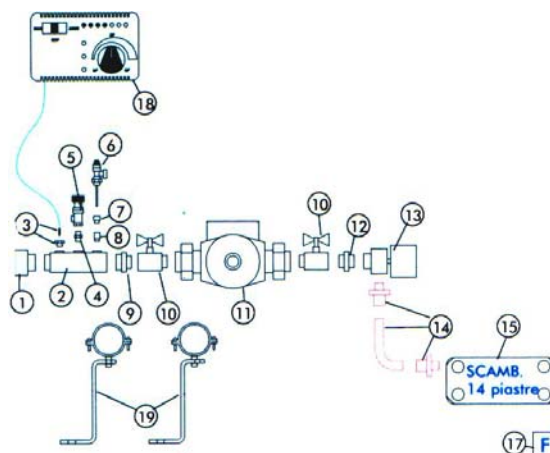
1. trójnik rurowy 1 1/4"
2. kolektor miedziany 1 1/4" M-Ż
3. miejsce na termometr 1/2" + sonda
4. złączka gwintowana 1/2"
5. zawór bezpieczeństwa 1/2": w momencie gdy ciśnienie instalacji osiągnie jego nominalny poziom powoduje upust wody z instalacji, oraz późniejsze przywrócenie stanu zbiornika do poziomu wyjściowego

6. zawór upustowy ciepłej wody 3/4": kiedy temperatura wody przekroczy temperaturę 90°C upuszcza część ciepłej wody i uzupełnia odpowiednią ilością zimnej wody ze zbiornika wyrównawczego
7. redukcja z 3/4" x 1/2" Ż-M
8. element przedłużający 15mm 1/2" M-Ż
9. redukcja z 1 1/4" x 1"
10. zawór kulowy 1" M-Ż
11. pompa cyrkulacyjna z otworami 1" Pompa jest niezbędnym elementem dla prawidłowej cyrkulacji wody w instalacji
12. złączka gwintowana 1"
13. elektrozawór trójdrożny. Służy do kierowania strumienia wody do wymiennika w przypadku zapotrzebowania na ciepłą wodę użytkową (Zestaw instalacyjny 1 i 3)
14. złączki miedziane
15. płytowy wymiennik ciepła do instalacji w układzie do wytwarzania CWU
16. płytowy wymiennik ciepła do instalacji w układzie z kotłem gazowym
17. sterownik elektrozaworu (czujnik przepływu) - steruje działaniem zaworu trójdrożnego w momencie zapotrzebowania na CWU (zestaw instalacyjny 1 i 3)
18. regulator elektroniczny
19. zestaw elementów mocujących

ZESTAW INSTALACYJNY 1

do termokominka jako jedyne źródła ciepła, wytwarzającego ciepłą wodę użytkową

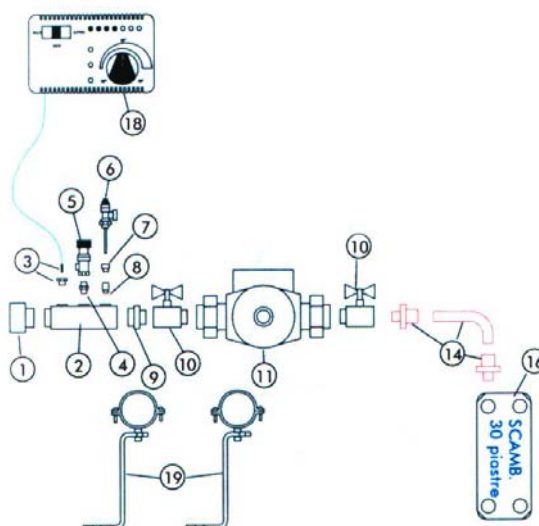
wymiennik 14 płytowy



ZESTAW INSTALACYJNY 2

do termokominka w układzie z kotłem gazowym do CO, bez ciepłej wody użytkowej

wymiennik 30 płytowy

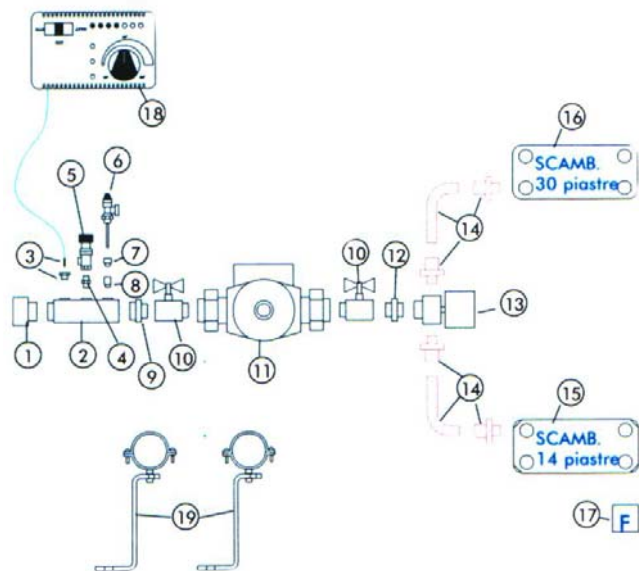


ZESTAW INSTALACYJNY 3

do termokominka w układzie z kotłem gazowym do CO i ciepłej wody użytkowej

wymiennik 30 płytowy

wymiennik 14 płytowy



W przypadku instalacji zestawu w górnej części kominka należy odpowiednio zaizolować sklepienie pieca - patrz schemat na stronie 3

SCHEMATY INSTALACYJNE

SCHEMAT 1

Instalacja termokominka Edilkamin w układzie wytwarzającym CWU

LEGENDA

EV	elektrozawór trójdrożny
P	pompa cyrkulacyjna
F	czujnik przepływu
RE	regulator elektroniczny
Sc 14	wymiennik 14 płytek
VSP	zawór bezpieczeństwa na ciśnienie 1,5bar
VST	zawór spustu ciepłej wody
MI	odprowadzenie wody do instalacji
RI	powrót wody z instalacji
TCE	termokominek Edilkamin
S	spust
Ra	grzejniki
VE	otwarty zbiornik wyrównawczy
ACS	ciepła woda użytkowa
AF	zimna woda
V	zawór
NA	normalnie otwarte
NC	normalnie zamknięte
ST	sonda temperatury

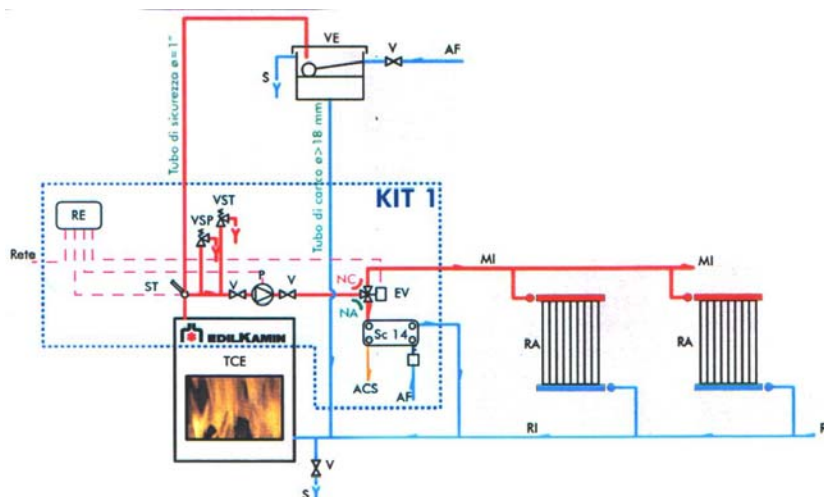
Rete - wodociąg

Tubo di sicurezza = rura przelewowa

Tubo di carico = rura doprowadzająca wodę

KIT 1 = ZESTAW 1

POSZCZEGÓLNE ELEMENTY ZESTAWU ZNAJDUJĄ SIĘ W OZNACZONYM POLU



SCHEMAT 2

Instalacja termokominka Edilkamin w układzie z kotłem bez CWU

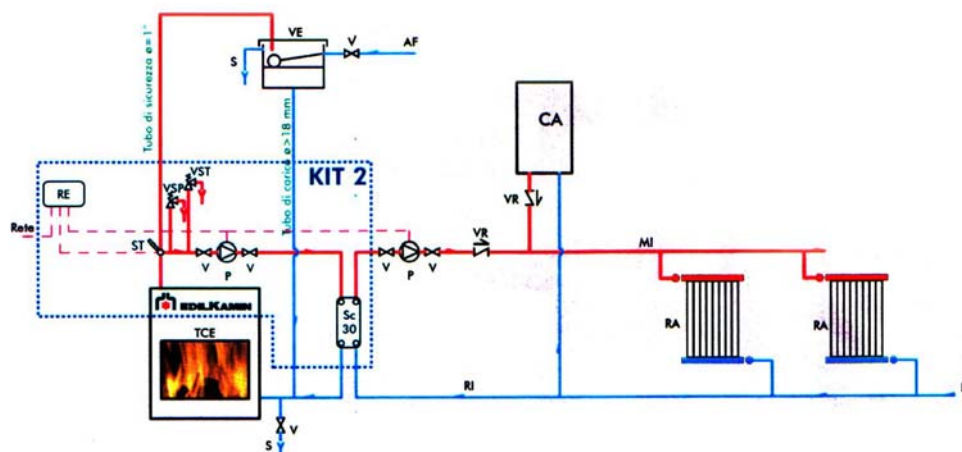
LEGENDA

P	pompa cyrkulacyjna
RE	regulator elektroniczny
Sc 30	wymiennik 30 płytek
VSP	zawór bezpieczeństwa na ciśnienie 1,5bar
VST	zawór spustu ciepłej wody
MI	odprowadzenie wody do instalacji
RI	powrót wody z instalacji
TCE	termokominek Edilkamin
S	spust
Ra	grzejniki
VE	otwarty zbiornik wyrównawczy
AF	zimna woda
V	zawór
VR	zawór zwrotny
CA	kocioł
ST	sonda temperatury

rete - wodociąg

tubo di sicurezza = rura przelewowa

tubo di carico = rura doprowadzająca wodę



KIT 2 = ZESTAW 2

POSZCZEGÓLNE ELEMENTY ZESTAWU ZNAJDUJĄ SIĘ W OZNACZONYM POLU

SCHEMAT 3

Instalacja termokominka Edilkamin w układzie wytwarzającym CWU + kocioł

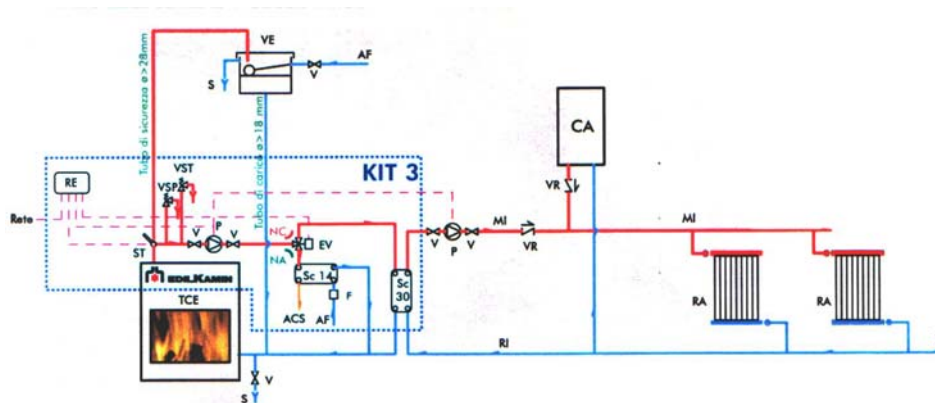
LEGENDA

EV	elektrozawór trójdrożny
P	pompa cyrkulacyjna
F	czujnik przepływu
RE	regulator elektroniczny
Sc 14	wymiennik 14 płytek
Sc 30	wymiennik 30 płytek
VSP	zawór bezpieczeństwa na ciśnienie 1,5bar
VST	zawór spustu ciepłej wody
MI	odprowadzenie wody do instalacji
RI	powrót wody z instalacji
TCE	termokominek Edilkamin
S	spust
Ra	grzejniki
VE	otwarty zbiornik wyrównawczy
ACS	ciepła woda użytkowa
AF	zimna woda
V	zawór
NA	normalnie otwarte
NC	normalnie zamknięte
VR	zawór zwrotny
CA	kocioł

rete - wodociąg

tubo di sicurezza = rura przelewowa

tubo di carico = rura doprowadzająca wodę



KIT 3 = ZESTAW 3

POSZCZEGÓLNE ELEMENTY ZESTAWU ZNAJDUJĄ SIĘ W OZNACZONYM POLU

ZALECENIA OGÓLNE

Wszystkie podłączenia, jak i instalacja termokominka i weryfikacja prawidłowego działania urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Termokominek, oraz instalację, należy napełnić z **otwartego zbiornika wyrównawczego** poprzez rurę doprowadzającą (o średnicy co najmniej 18mm).

Na tym etapie wszystkie zawory regulacyjne grzejników muszą być otwarte celem **uniknięcia ich zapowietrzenia**.

Zalecamy, by rura doprowadzająca wodę i rura powrotna były podłączone na krzyż się (patrz schemat)

UWAGA

- **termokominek należy podłączyć do otwartego zbiornika wyrównawczego**
- zbiornik należy umieścić na wysokości ponad 3 metrów od najwyższego punktu grzejników oraz w odległości mniejszej niż 15 metrów od wyjścia termokominka. Wysokość ta powinna wytwarzać większe ciśnienie od tego uzyskiwanego na pompie cyrkulacyjnej.
- **nie napełniać instalacji bezpośrednio wodą z sieci wodociągowej, ponieważ jej ciśnienie może być wyższe od ciśnienia roboczego kominka.**
- rura przelewowa zbiornika musi być otwarta, bez zaworów
- rura doprowadzająca wodę ze zbiornika musi być prosta, bez zaworów i kolanek
- maksymalne ciśnienie robocze nie może przekraczać 1,5 bar
- odbiór instalacji wykonać na ciśnieniu 3bar
- w miejscach instalacji, gdzie występują wyjątkowo niskie temperatury do wody należy dodać środek przeciwzamarzający
- nie należy rozpalać ognia (nawet na próbę) w termokominku, jeśli w instalacji nie ma wody, gdyż może to spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie
- podłączyć zawory spustowe ciepłej wody (VST) i ciśnienia (VSP)
- próbę szczelności instalacji przeprowadzić **na otwartym zbiorniku wyrównawczym**
- w instalacjach z termokominkiem do produkcji ciepłej wody użytkowej (zestaw 1 i 3) w przypadku twardej wody należy zastosować stacje uzdatniające lub filtry zmiękczające, co zapobiega tworzeniu się kamienia
- na obwodzie ciepłej wody użytkowej zalecamy instalację zaworu bezpieczeństwa na 6 bar, do rozładowywania nadmiaru ilości wody wymienniku
- wszystkie elementy instalacji (pompa, wymienniki, zawory itp.) należy zamontować w łatwo dostępnych miejscach
- zalecane jest założenie izolacji termicznej na górnym sklepieniu kominka (patrz rys. na str.3)

PODŁĄCZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Wszystkie podłączenia, jak i instalacja termokominka i weryfikacja prawidłowego działania urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora oraz zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz według niniejszej instrukcji.

Dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika instalację elektryczną należy uziemić.

Na obwodzie elektrycznym instalacji należy zamontować główny wyłącznik, natomiast pompa, zawór oraz metalowe części termokominka muszą być uziemione.

REGULATOR ELEKTRONICZNY

Informacje ogólne

Regulator elektroniczny jest urządzeniem służącym do sterowania i monitorowania pracą pieca. Jest zbudowany z następujących elementów głównych:

- przełącznik MAN - OFF - AUTO (S)
- skala temperatury (ST)
- alarm akustyczny (AA)
- regulator otwarcia zaworu trójdrożnego (R) (zestaw 1- 3) lub pracy pompy (R) (zestaw 2)
- regulacja wewnętrzna pracy pompy (RIC)
- dioda kontrolna pracy zaworu trójdrożnego (SV) (zestaw 1- 3) lub regulatora pracy pomp (SV) (zestaw 2)
- dioda sygnalizująca przekroczenie bezpiecznej temperatury w instalacji (SS)
- dioda pracy pompy (SP)

Celem prawidłowego zainstalowania regulatora należy stosować się do instrukcji montażu podanych w opakowaniu.

Schemat elektryczny do zestawu 1

Fusibile - bezpiecznik

Visualizzazione - diody temperatury

Circolatore attivo -praca pompy cyrkulacyjnej

Allarme sovratemperatura - przekroczenie temperatury bezpiecznej

Valvola a 3 vie - zawór trójdrożny

Attivazione/disattivazione allarme acustico - włączanie / wyłączenie alarmu

Regolazione circolatore 20-80 - regulacja pompy 20-80stopni C

Alimentazione - zasilanie

Circolatore - pompa cyrkulacyjna

Flussostato attenzione ... - czujnik przepływu: uwaga podłączyć styk w pozycji normalnie zamknięty

Valvola a 3 vie - zawór trójdrożny

POZYCJE WYŁĄCZNIKA

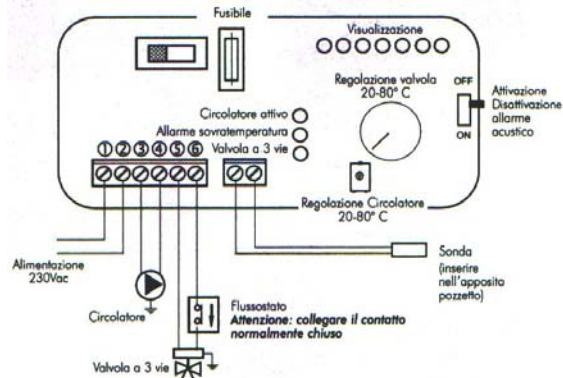
OFF układ wyłączony

MAN ciągła praca pompy / zawór wg ustawień

AUTO praca pompy i zaworu wg ustawień

ALLARME w pozycji OFF alarm jest wyłączony

Collegamenti elettrici per KIT 1



AZIONI SUL SELETTORE

Selettore OFF	Tutto spento
Selettore MAN	Circolatore forzata/Valvola impostata
Selettore AUTO	Circolatore impostato/Valvola impostata
Selezione allarme	In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

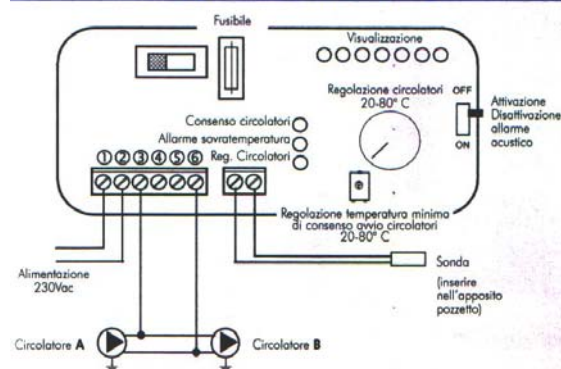
Schemat elektryczny do zestawu 2

Fusibile - bezpiecznik
 Visualizzazione - diody temperatury
 Consenso circolatori - aktywacja pomp
 Allarme sovratempertura - przekroczenie temperatury bezpiecznej
 reg. circolatori - regulowana praca pomp
 attivazione/disattivazione allarme acustico - włączanie / wyłączanie alarmu
 regolazione temperatura minima di consenso avvio circolatori 20-80 - regulacja minimalnej temperatury aktywacji pomp 20-80stopni C
 alimentazione - zasilanie
 circolatore - pompa cyrkulacyjna
 sonda - sonda (zainstalować w przewidzianym miejscu)

POZYCJE WYŁĄCZNIKA

OFF układ wyłączony
 MAN ciągła praca pompy / zawór wg ustawień
 AUTO praca pompy i zaworu wg ustawień
 ALLARME w pozycji OFF alarm jest wyłączony

Collegamenti elettrici per KIT 2



AZIONI SUL SELETORE

Selettore OFF Tutto spento
 Selettore MAN Circolatore di minima forzata/Valvola impostata
 Selettore AUTO Consenso impostato/Valvola impostata
 Selezione allarme In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

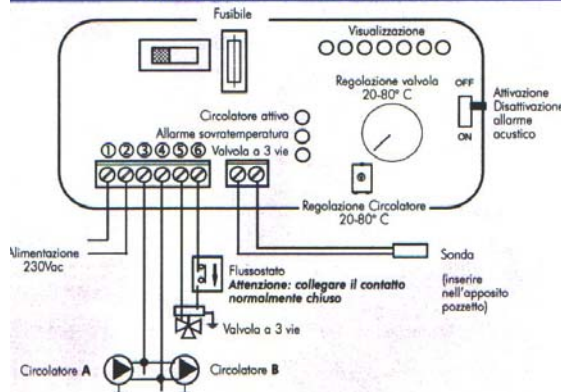
Schemat elektryczny do zestawu 3

fusibile – bezpiecznik
 visualizzazione - diody temperatury
 circolatore attivo -praca pompy cyrkulacyjnej
 allarme sovratempertura - przekroczenie temperatury bezpiecznej
 valvola a 3 vie - zawór trójdrożny
 attivazione/disattivazione allarme acustico - włączanie / wyłączanie alarmu
 regolazione valvola 20-80 - regulacja zaworu trójdrożnego 20-80stopni C
 alimentazione - zasilanie
 circolatore - pompa cyrkulacyjna
 flussostato attenzione ... – czujnik przepływu: uwaga podłączyć styk w pozycji normalnie zamknięty
 valvola a 3 vie - zawór trójdrożny
 sonda-sonda (zainstalować w przewidzianym miejscu)

POZYCJE WYŁĄCZNIKA

OFF układ wyłączony
 MAN ciągła praca pompy / zawór wg ustawień
 AUTO praca pompy i zaworu wg ustawień
 ALLARME w pozycji OFF alarm jest wyłączony

Collegamenti elettrici per KIT 3



AZIONI SUL SELETORE

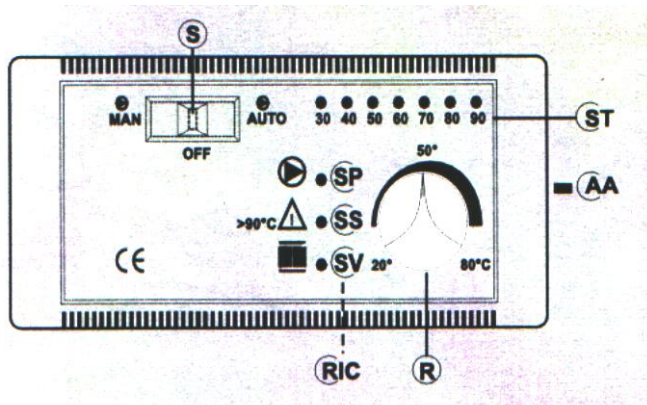
Selettore OFF Tutto spento
 Selettore MAN Circolatore forzato/Valvola impostata
 Selettore AUTO Circolatore impostato/Valvola impostata
 Selezione allarme In posizione OFF esclusa la segnalazione acustica

WIDOK CZĘŚCI FRONTOWEJ REGULATORA

LEGENDA

AA wyłącznik alarmu
 R regulacja otwieranie zaworu trójdrożnego (zestaw 1 i 3)
 R regulacja pracy pomp (zestaw 2)

- RIC regulacja wewnętrzna pompy
- S przełącznik MAN - OFF - AUTO
- SP dioda sygnalizacji pracy pompy
- SS dioda sygnalizacji przekroczenia temperatury bezpiecznej
- ST skala temperatur
- SV dioda sygnalizacji pracy zaworu trójdrożnego (zestaw 1 - 3)
- SV dioda sygnalizująca regulowaną pracę pomp (zestaw 2)



PARAMETRY TECHNICZNE	
zasilanie (+15-10%)	Vac 230
stopień bezpieczeństwa el.	IP 40
zakres temperatur środowiska pracy	0-50 stopni C
długość sondy	1,2m
Termometr	30-90stopni C
Maksymalna obciążalność styków pompy	400W
Maksymalna obciążalność styków zaworu trójdrożnego	250W

Sposób działania regulatora

FUNKCJE:

- urządzenie kontrolne: termometr
- urządzenie zabezpieczające:
 - alarm akustyczny (AA)
 - alarm w przypadku przekroczenia temperatury bezpiecznej w instalacji (SS)

Urządzenie interweniuje w momencie, gdy temperatura wody w instalacji przekroczy 90 stopni C, informując użytkownika kominka o konieczności wstrzymania załadunku drewna do paleniska.

Alarm akustyczny można wyłączyć za pomocą przełącznika (AA), natomiast dioda informująca o wzroście temperatury pozostaje zawsze aktywna (SS).

Celem przywrócenia funkcjonowania alarmu, po zmniejszeniu temperatury wody w termokominku należy ponownie załączyć alarm używając przełącznika (AA)

- urządzenie zasilające (system cyrkulacji)
 - przełącznik MAN - OFF - AUTO (S)
 - dioda pracy pompy (SP)

Kiedy urządzenie pracuje w trybie manualnym MAN, pompa działa przez cały czas, przy ustawieniu OFF pozostaje wyłączona, a w funkcji AUTO pompa jest uruchamiana w momencie, gdy woda osiągnie ustawioną na regulatorze pompy (RIC) temperaturę (w zakresie od 20 do 80stopni) (sterowanie jest fabrycznie ustawione na 20 stopni)

- urządzenie regulujące pracę
 - regulacja otwarcia zaworu trójdrożnego (R)
 - dioda sygnalizująca pracę zaworu trójdrożnego (SV)

Kiedy temperatura wody w instalacji osiąga temperaturę ustawioną na regulatorze, zawór trójdrożny kieruje ją do kaloryferów, a dioda zapalając się sygnalizuje jego pracę (SV).

Jeśli temperatura płynu zejdzie poniżej ustawionego poziomu, system regulujący pracę otworzy „mały” obwód, a zawór trójdrożny puści wodę bezpośrednio do termokominka.

Uwaga

Sprawdzić, czy podczas normalnej pracy układu obie diody (SV) i (SP) świecą

Miejsce instalacji regulatora

Regulator należy zainstalować w pobliżu termokominka. Termometr należy umieścić bezpośrednio na termokominku lub na rurze doprowadzającej, maksymalnie w odległości 5 cm od niego i przed jakimkolwiek innym urządzeniem.

Sondę należy umieścić w studziencie przeznaczonym na jej instalację.

Instalacja regulatora

Aby prawidłowo zainstalować regulator: odkręcić śrubę mocującą i ściągnąć pokrywę, zamocować na ścianie używając załączonych w zestawie kołków. Wykonać podłączenia elektryczne wg schematu, rozprowadzić przewody wg obowiązujących przepisów, po czym ponownie założyć pokrywę i przykręcić śrubę mocującą.

Operacje podłączenia wykonać po odłączeniu prądu w instalacji elektrycznej i z wyłącznikiem (S) AUTO - OFF - MAN w pozycji OFF.

Do podłączenia elektrozaworu użyć przewodu brązowego (faza) i granatowego (zerowy) do zacisków 5 i 6 w regulatorze. Przewód zielono - żółty to przewód uziemienia.

INSTALACJA I UŻYTKOWANIE TERMOKOMINKA

UWAGI DOTYCZĄCE INSTALACJI

Wszystkie podłączenia, jak i instalacja termokominka i weryfikacja prawidłowego działania urządzenia muszą być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora, zgodnie z obowiązującymi przepisami oraz ściśle według wskazówek podanych w niniejszej instrukcji.

DOPROWADZENIE POWIETRZA Z ZEWNĄTRZ

Otwór doprowadzający powietrze z zewnątrz musi mieć przekrój 300cm² (patrz tabel parametrów technicznych), co jest niezbędne do prawidłowego działania termokominka.

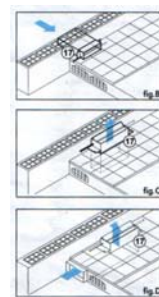
Połączenie wentylacyjne z zewnątrz poprzez mechanizm doprowadzający (17) dostępny w opcji należy wykonać w formie kanału w tylnej ścianie (rys.B) od dołu (rys. C) lub z boku (rys. D). Podczas podłączania mechanizmu do kanału wentylacyjnego zwrócić uwagę, by odpowiednio uszczelnić wszystkie miejsca, skąd może uchodzić powietrze.

Drażek regulacji pracy mechanizmu można umieścić dowolnie, z prawej lub lewej strony, w zależności od potrzeb.

W zewnętrznym ujściu kanału wentylacyjnego zaleca się zamontować kratkę, która jednak nie może zmniejszać użytecznego przekroju otworu.

W przypadku ciągów wentylacyjnych o długości powyżej 3 metrów, lub krętych zwiększyć użytkowy przekrój o 10 do 20%.

Powietrze do kominka musi być doprowadzane z poziomu podłogi, a nie z



góry.

PRZEWODY KOMINOWE

Odprowadzenie spalin kominka zostało wykonane w przekroju okrągłym, przygotowanym do zastosowania przewodów ze stali kwasoodpornej gamy Edilkamin (sztywne przewody o pojedynczych lub podwójnych ściankach z izolacją).

Jeśli nie ma możliwości pionowego podłączenia kominka do przewodu kominowego, ważne jest, by wykonać podłączenie w taki sposób, aby stopień nachylenia elementów łączących do komina nie przekroczył 45 stopni (patrz rys 1, 2, 3).

Przyłączenie do starych przewodów kominowych, lub o dużej średnicy, zalecamy wykonać z odpowiednio dopasowanych i izolowanych rur ze stali kwasoodpornej.

W przypadku zewnętrznych przewodów kominowych należy używać izolowanych elementów o podwójnych ściankach.

Należy korzystać wyłącznie z elementów o odpowiednich parametrach konstrukcyjnych w zakresie wytrzymałości mechanicznej, izolacji, szczelności i wytrzymałości na gazy o temperaturze co najmniej 450 stopni C. Uszczelnić przyłączenie przewodu kominowego do otworu odprowadzania spalin odpowiednią masą odporną na działanie wysokich temperatur.

Wyprowadzenie komina wykonać w odpowiedniej wysokości od poziomu dachu, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w katalogu przewodów kominowych Edilkamin.

Przestrzegać obowiązujących przepisów budowlanych w zakresie wentylacji.

Transport korpusu kominka

Do celów transportu, korpus kominka można odciążyć w następujący sposób:

- zdemontować żeliwne elementy paleniska, popielnika oraz sam popielnik (1),
- zdemontować ciężarki(3) mechanizmu drzwiczek oraz jego osłony (19)
- zdemontować górną osłonę kominka (16)

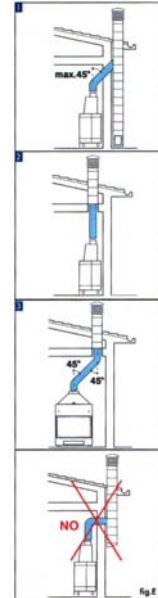
Montaż kominka

Aby prawidłowo ustalić miejsce instalacji kominka, należy wziąć pod uwagę rodzaj obudowy, jaka będzie do niego zastosowana.

Sposób montażu jest uzależniony od modelu obudowy: należy przestrzegać instrukcji załączanych od każdego egzemplarza.

Podczas instalacji urządzenie trzeba wypoziomować.

- w ścianie lub podłożu wykonać otwór doprowadzający powietrze z zewnątrz i połączyć go z mechanizmem do regulacji powietrza
- wykonać przyłączenie kominka do przewodu kominowego używając materiałów o odpowiednich parametrach (patrz dane techniczne i rozdział "Przewody kominowe")
- po zakończeniu instalacji zmontować ponownie wszystkie części (jeśli zostały zdemontowane), zdjąć blokadę z systemu przesuwu drzwiczek
- sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie wszystkich części ruchomych przed założeniem obudowy
- przed założeniem obudowy wykonać rozruch urządzenia



Montaż obudowy, okapu i ich wentylacja (rys. F)

Elementy wykonane z marmuru, kamienia czy ceramiki należy montować z zachowaniem niewielkich szczelin, aby uniknąć uszkodzenia wskutek ich rozszerzania pod wpływem ciepła.

Elementy drewniane odizolować od termokominka niepalnymi panelami, zachować około 1 cm przestrzeni między urządzeniem a obudową, co uniemożliwi kumulację ciepła.

Obudowę okapu można wykonać z niepalnych płyt kartonowo - gipsowych lub gipsowych.

Zaleca się pozostawienie szczeliny wentylacyjnej pomiędzy zabudową okapu a górną częścią kominka (na wysokości górnej linii drzwi). W ten sposób nadmiar ciepła będzie w łatwy sposób uchodził przez kratkę, którą z kolei należy zainstalować w górnej części okapu.

W okapie zamontować drzwiczki inspekcyjne.

Instalację i montaż przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

griglia mandata aria calda = kratka odprowadzająca ciepłe powietrze

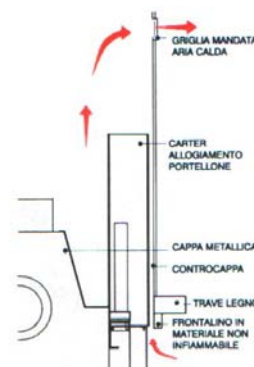
carter alloggiamento portellone - górna osłona kominka

cappa metalica - okap metalowy

controcappa - obudowa okapu

trave legno - belka drewniana

frontalino in materiale non infiammabile - listwa z niepalnego materiału



WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- **maksymalne ciśnienie robocze nie może przekraczać 1,5bara**
- **gwarancja producenta termokominka jest ważna wyłącznie w przypadku jego użytkowania zgodnie z załączoną do produktu dokumentacją**
- **przed rozpaleniem: oczyścić palenisko z pozostałości popiołu**
- **upewnić się, czy w kominku i w instalacji jest woda, przewody rurowe należy podłączyć wg schematów**

ZALECENIA PRAKTYCZNE

- w pomieszczeniu, gdzie jest zainstalowany termokominek warto zamknąć kaloryfery, ponieważ ciepło, jakie uchodzi przez kratkę zazwyczaj wystarczy do jego ogrzania
- niepełne spalanie drewna powoduje zmniejszenie wydajności wymiennika ciepła wewnątrz kominka, celem uniknięcia tego zjawiska:
- palić wyłącznie suchym drewnem
- przed dołożeniem do ognia upewnić się, czy w palenisku znajduje się wystarczająca ilość żaru.
- grube polana palić wraz z mniejszymi kawałkami drewna

Rozpalanie w kominku

- sprawdzić, czy co najmniej jeden grzejnik w instalacji jest otwarty na stałe

- załączyć odpowiednie przełączniki regulatora (str. 13 rys. M)
- włożyć do paleniska wsad drewna złożonego ze średnich i małych szczap i rozpalić ogień
- odczekać kilka minut, aż ogień odpowiednio się rozpali
- zamknąć drzwiczki kominka
- wyregulować spalanie za pomocą zasuw
- wyregulować termostat regulatora (*) między 50 a 70 stopni C
- zawór trójdrożny (*) kieruje wodę bezpośrednio do termokominka, a po osiągnięciu ustawionej temperatury, nagrzaną wodę wysyła do instalacji.
- automatycznie zamykany szyber po zamknięciu drzwi kieruje gorące dymy ze spalania do wnętrza urządzenia zwiększając jego wydajność termiczną (patrz schemat pracy na str.3)
- w przypadku otwarcia drzwi szyber otwiera się automatycznie sprawiając, że dymy ze spalania uchodzą bezpośrednio do przewodu kominowego nie wydostając się do pomieszczenia.

(*) elementy oznaczone gwiazdką nie wchodzi w skład standardowego wyposażenia kominka i są dostarczane przez instalatora.

Postępowanie w przypadku przegrzania układu

W przypadku nadmiernej ilości drewna w palenisku i zbyt intensywnego procesu spalania może się zdarzyć, że temperatura wody przekroczy 90stopni C. Nastąpi interwencja zaworu spustu ciepłej wody, oraz włączy się alarm akustyczny.

Postępowanie w takim przypadku:

- odczekać, aż temperatura spadnie poniżej 80stopni, kontrolując wskazania regulatora
- w przypadku termokominków pracujących w układzie z CWU (zestaw 1 i 3) można otworzyć kran ciepłej wody, co przyspieszy proces schładzania

Regulacja dopływu powietrza do spalania

- dźwążek zasuw (10) służy do regulacji ilości powietrza do spalania

Czynności konserwacyjne

Czyszczenie paleniska

- osady na wewnętrznych ścianach termokominka zmniejszają skuteczność wymiany ciepłej
- okresowo należy oczyścić ścianki, najpierw podnosząc temperaturę wody do 80-85 stopni celem zmiękczenia osadów, a potem usuwając je metalową szczotką.

Czyszczenie i wymiana szyby

- szybę należy utrzymywać w czystości używając sprayu do szyb ceramicznych
- w przypadku konieczności wymiany szyby: odkręcić śruby samogwintujące i, zdemontować uszczelkę i profile mocujące szybę
- po założeniu szyby umieścić uszczelkę dokładnie w tym samym miejscu.

OBUDOWY

CORTINA base

do kominka montowanego przy ścianie, boki z oczyszczonego żółtego trawertynu, półka z ręcznie układanych cegieł, górna belka drewniana

Do Acquatondo 29 z szybą pryzmatyczną

LINARES

do kominka montowanego przy ścianie: boki z jasnego polerowanego marmuru ze wstawkami z brązowego marmuru, półka z jasnego polerowanego marmuru, górna belka z drewna litego

Do Acquatondo 29 z szybą pryzmatyczną

ANDORRA

boki z czerwonego łupku z cementową fugą, półka i nadproże z jasnego polerowanego marmuru, górna belka z surowego drewna litego.

Do Acquatondo 29 z szybą pryzmatyczną

GIBILTERRA parete

boki z czerwonego łupku z cementową fugą, półka i nadproże z jasnego polerowanego marmuru, górna belka z drewna litego

Do Acquatondo 22 z szybą prostą

GIBILTERRA un lato vetrato

boki z czerwonego łupku z cementową fugą, półka i nadproże z jasnego polerowanego marmuru, górna belka z drewna litego

Do Acquatondo 29 z szybą boczną

FORMENTERA

boki z jasnego szlifowanego kamienia z frezowaną fugą, półka i nadproże z żółtego polerowanego marmuru, górna belka z surowego drewna litego

Do Acquatondo 22 z szybą pryzmatyczną

SAXON

kominek narożny z czerwonego marmuru naturalnego, półka i nadproże z żółtego polerowanego marmuru, górna belka drewniana

Do Acquatondo 22 z szybą prostą

MARACAIBO

boki z jasnego drapanego marmuru, półka z jasnego polerowanego marmuru łączonego z cegłą, górna belka z drewna litego

Do Acquatondo 22 z szybą okrągłą